

13 December 2015 主日讲章

Christmas – In His Presence Part 1 – At Just the Right Time

圣诞节 – 神的同在

第一部分 – 在最恰当的时候

Galatians 4:1-7 "Now I say that the heir, as long as he is a child, does not differ at all from a slave, though he is master of all, 2 but is under guardians and stewards until the time appointed by the father. 3 Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world. 4 But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son, born of a woman, born under the law, 5 to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons. 6 And because you are sons, God has sent forth the Spirit of His Son into your hearts, crying out, "Abba, Father!" 7 Therefore you are no longer a slave but a son, and if a son, then an heir of God through Christ.

加拉太书 4:1 我说那承受产业的，虽然是全业的主人，但为孩童的时候却与奴仆毫无分别，**4:2** 乃在师傅和管家的手下，直等他父亲预定的时候来到。**4:3** 我们为孩童的时候，受管於世俗小学之下，也是如此。**4:4** 及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，**4:5** 要把律法以下的人赎出来，叫我们得著儿子的名分。**4:6** 你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们（原文作我们）的心，呼叫：「阿爸！父！」**4:7** 可见，从此以後，你不是奴仆，乃是儿子了；既是儿子，就靠著神为後嗣。

Three thoughts on 'the timing' of the very first Christmas:

关乎第一个圣诞节“时间的”三个思考：

1. **Christ was born IN THE FULLNESS OF TIME** (vs 4) **基督是時候满足了出生的**

2. **Christ was born AT A DIFFICULT TIME**

基督是在困难的时候出生的

(a) At a difficult time **ECONOMICALLY** (Luke 2:1)

在经济困难的时候

(b) It was a time of **WIDESPREAD SLAVERY**

在奴隶制度普片的时候

(c) It was a difficult time for **WOMEN AND CHILDREN**

在对妇女和儿童是困难的时候

3. **Christ was born in GOD'S TIME** (vv 4-7)

基督是在神（预订）的时候出生的

At this time there were three main groups amongst the Jews: 那时犹太人中有三组群体：

(a) **PHARISEES** (b) **SADDUCEES** (c) **ESSENES** 法利赛人；撒度该人；爱色尼派信徒

CHRIST WAS BORN AT JUST THE RIGHT TIME. CHRIST WAS BORN AT A DIFFICULT TIME. CHRIST WAS BORN AT A GOD'S TIME. 基督是在最恰当的时候出生；基督是在困难的时候出生；基督是在神的时候出生。

Paul is saying that at the perfectly **DIVINE TIME** God sent His Son into this world so that man could become the adopted sons of God and joint heirs of salvation through Jesus Christ, rather than being slaves to a cold, lifeless, ritualistic religion. 保罗是说在完美神圣的时候，神差遣祂的儿子来到世上，叫我们得著儿子的名分，籍着耶稣基督的救恩成为後嗣，就不再是奴仆了。